

Bruksela, 26 listopada 2021 r.
(OR. en)

14376/21

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2021/0372 (CNS)

AG 109
INST 426
PE 115
FREMP 278

PISMO PRZEWODNIE

Od: Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)

Data otrzymania: 25 listopada 2021 r.

Do: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, sekretarz generalny Rady Unii Europejskiej

Nr dok. Kom.: COM(2021) 732 final

Dotyczy: Wniosek dotyczący DYREKTYWY RADY ustanawiającej szczegółowe warunki wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego przez obywateli Unii mających miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami (wersja przekształcona)

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2021) 732 final.

Załącznik: COM(2021) 732 final



Bruksela, dnia 25.11.2021 r.
COM(2021) 732 final

2021/0372 (CNS)

Wniosek

DYREKTYWA RADY

**ustanawiająca szczególne warunki wykonywania prawa głosowania i kandydowania
w wyborach do Parlamentu Europejskiego przez obywateli Unii mających miejsce
zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami (wersja
przekształcona)**

{COM(2021) 733 final} - {SEC(2021) 576 final} - {SWD(2021) 357 final} -
{SWD(2021) 358 final}

UZASADNIENIE

1. KONTEKST WNIOSKU

• Przyczyny i cele wniosku

W kontekście najbliższych wyborów do Parlamentu Europejskiego ważne jest, aby zapewnić, by przemieszczający się obywatele UE mogli w pełni korzystać ze swoich praw wynikających z obywatelstwa Unii.

Demokracja jest jedną z wartości, na których opiera się Unia Europejska. Każdy obywatel ma prawo uczestniczyć w życiu demokratycznym UE, a decyzje należy podejmować w sposób jak najbardziej otwarty i zbliżony do obywatela. Obywatele Unii są bezpośrednio reprezentowani w Parlamencie Europejskim.

Obywatelstwo Unii wiąże się ze szczególnymi prawami demokratycznymi. Obywatele Unii, którzy skorzystali z prawa do zamieszkania, podjęcia pracy lub studiowania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami („przemieszczający się obywatele UE”), mają prawo głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania.

Dyrektywa Rady 93/109/WE ustanawia szczegółowe warunki wykonywania praw wyborczych w wyborach do Parlamentu Europejskiego przez takich obywateli w państwach członkowskich miejsca zamieszkania.

W sprawozdaniu na temat obywatelstwa UE z 2020 r.¹ Komisja wyraziła zamiar zaproponowania aktualizacji dyrektywy Rady 93/109/WE w sprawie prawa przemieszczających się obywateli UE do głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego. Celem jest ułatwienie przekazywania informacji obywatelom i usprawnienie wymiany stosownych informacji między państwami członkowskimi, między innymi po to, aby zapobiegać wielokrotnemu głosowaniu. W programie prac Komisji na 2021 r. zapowiedziano inicjatywę ustawodawczą mającą na celu zapewnienie szerszego korzystania z praw wyborczych przez przemieszczających się obywateli UE.

Pomimo obowiązujących obecnie środków przemieszczający się obywatele UE nadal napotykają trudności w korzystaniu z przysługujących im praw wyborczych w wyborach do Parlamentu Europejskiego. Problemy obejmują trudności w uzyskiwaniu prawidłowych informacji na temat sposobu głosowania i kandydowania, uciążliwe procedury rejestracji oraz skutki skreślenia ze spisu wyborców w państwie członkowskim pochodzenia. W szczególności wymiana informacji między państwami członkowskimi na temat zarejestrowanych wyborców i kandydatów, mająca na celu zapobieganie wielokrotnemu głosowaniu w wyborach do Parlamentu Europejskiego, jest utrudniona ze względu na różnice w zakresie przekazywanych i gromadzonych danych oraz terminach ich przekazywania.

Niniejsza inicjatywa przewiduje aktualizację, doprecyzowanie i wzmocnienie obowiązujących przepisów w celu zaradzenia trudnościom, z jakimi borykają się przemieszczający się obywatele UE, oraz ma zapewnić szeroki i pluralistyczny udział w wyborach do Parlamentu Europejskiego w 2024 r. i wsparcie dla przemieszczających się obywateli UE w korzystaniu z przysługujących im praw, a także chronić uczciwość wyborów. Niniejszy wniosek opiera się na długoletniej i regularnej wymianie informacji z właściwymi organami państw członkowskich za pośrednictwem specjalnej grupy Komisji ds. wdrażania dyrektyw, grupy ekspertów ds. wyborów, a także dwóch specjalnych wspólnych posiedzeń

¹ COM(2020) 730 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A52020DC0730>.

multidyscyplinarnej europejskiej sieci współpracy w zakresie wyborów i grupy ekspertów ds. wyborów.

Jest to inicjatywa w ramach programu sprawności i wydajności regulacyjnej (REFIT).

- **Spójność z przepisami obowiązującymi w tej dziedzinie polityki**

Jak zapowiedziała przewodnicząca Ursula von der Leyen w wytycznych politycznych Komisji na lata 2019–2024², nowy impuls dla demokracji europejskiej jest priorytetem Komisji.

W przedstawionym przez Komisję w dniu 3 grudnia 2020 r. europejskim planie działania na rzecz demokracji³ ogłoszono, że Komisja zamierza wzmocnić ochronę procesów wyborczych i zaproponować nowy unijny mechanizm operacyjny w celu zacieśnienia współpracy między państwami członkowskimi a organami regulacyjnymi. Wszystkie proponowane środki są spójne z celami leżącymi u podstaw decyzji Rady 2018/994 w sprawie przeglądu prawa wyborczego UE.

Niniejszy wniosek jest również ściśle powiązany z wnioskiem dotyczącym przekształcenia dyrektywy Rady 94/80/WE z dnia 19 grudnia 1994 r.⁴ oraz z pracami prowadzonymi nad innymi inicjatywami w ramach pakietu dotyczącego przejrzystości i demokracji przewidzianego w programie prac Komisji na 2021 r. Inicjatywie towarzyszyć będzie również komunikat, w którym jako jeden z celów wskazuje się wspieranie udziału przemierzających się obywateli UE w wyborach.

- **Spójność z innymi politykami Unii**

Wniosek zapewnia spójność z unijnym rozporządzeniem w sprawie jednolitego portalu cyfrowego⁵ w zakresie dostępu do wysokiej jakości informacji w odniesieniu do przepisów unijnych i krajowych mających zastosowanie do obywateli korzystających lub zamierzających korzystać ze swoich praw wynikających z prawa Unii w dziedzinie rynku wewnętrznego oraz z komunikatem „Unia równości: Strategia na rzecz praw osób z niepełnosprawnościami na lata 2021–2030”⁶, którego celem jest zagwarantowanie praw politycznych osobom z niepełnosprawnościami na równi z innymi osobami⁷. Stanowi on również uzupełnienie innych polityk UE związanych z demokracją i środowiskiem cyfrowym⁸. Wniosek ma na celu zapewnienie przemierzającym się obywatelom UE równego dostępu do rozwiązań w zakresie głosowania elektronicznego lub internetowego, co przełoży się na szerszą ochronę ich praw podstawowych i wyższy poziom udziału w życiu demokratycznym ogółu społeczeństwa.

Inicjatywa jest spójna z przepisami UE dotyczącymi ochrony danych.

² [political-guidelines-next-commission_en_0.pdf \(europa.eu\)](#).

³ Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów w sprawie europejskiego planu działania na rzecz demokracji, COM(2020) 790 final.

⁴ Dyrektywa Rady 94/80/WE z dnia 19 grudnia 1994 r. ustanawiająca szczegółowe warunki wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach lokalnych przez obywateli Unii mających miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami.

⁵ [EUR-Lex - 32018R1724 - PL - EUR-Lex \(europa.eu\)](#).

⁶ [EUR-Lex - 52021DC0101 - PL - EUR-Lex \(europa.eu\)](#).

⁷ Zob. również Konwencja ONZ o prawach osób niepełnosprawnych, której UE i państwa członkowskie są stronami.

⁸ Zob. europejski plan działania na rzecz demokracji, COM(2020) 790 final.

2. PODSTAWA PRAWNA, POMOCNICZOŚĆ I PROPORCJONALNOŚĆ

• Podstawa prawna

Art. 20 TFUE ustanawia obywatelstwo Unii. Art. 20 ust. 2 lit. b) i art. 22 ust. 2 TFUE oraz art. 39 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej stanowią, że obywatele Unii mają prawo głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim, w którym mają miejsce zamieszkania, na takich samych warunkach jak obywatele tego państwa. Art. 22 TFUE stanowi, że korzystanie z tego prawa podlega szczególnym warunkom ustalonym przez Radę, stanowiącą jednomyślnie zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Parlamentem Europejskim.

Te szczególne warunki wykonywania praw wyborczych w wyborach do Parlamentu Europejskiego określono w dyrektywie Rady 93/109/WE.

• Pomocniczość (w przypadku kompetencji niewyłącznych)

Prawa wyborcze przemieszczających się obywateli UE do udziału w wyborach do Parlamentu Europejskiego określono w Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej jako jedne z praw przysługujących obywatelom Unii. Ramy prawne wykonywania praw wyborczych przez przemieszczających się obywateli UE opierają się na połączeniu przepisów unijnych i krajowych. Unia wprowadza w życie zasadę traktatową ustanawiającą prawa wyborcze przemieszczających się obywateli UE, w szczególności poprzez dyrektywę Rady 93/109/WE.

Ponieważ kwestie transgraniczne pozostają poza zasięgiem poszczególnych państw członkowskich, stwierdzone problemy nie mogą zostać rozwiązane przez państwa członkowskie działające indywidualnie. Zapewnienie wspólnych norm i procedur dotyczących prawa przemieszczających się obywateli UE do głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego oraz wymiany informacji na temat stosownych wyborców i kandydatów, mającej na celu zapobieganie wielokrotnemu głosowaniu, można osiągnąć we właściwy sposób jedynie na szczeblu UE.

• Proporcjonalność

Proponowane ukierunkowane środki nie wykraczają poza to, co jest niezbędne do osiągnięcia długoterminowego celu, jakim jest rozwój i wzmocnienie demokracji w UE. Udoskonalają one ramy regulujące wykonywanie przez przemieszczających się obywateli UE praw wyborczych przysługujących im na mocy Traktatów, a także skuteczniej przeciwdziałają wielokrotnemu głosowaniu w kontekście wyborów do Parlamentu Europejskiego poprzez usprawnienie obecnego systemu wymiany informacji. Wniosek jest zatem zgodny z zasadą proporcjonalności.

• Wybór instrumentu

Dyrektywa Rady zawiera już solidny zestaw przepisów dotyczących norm i procedur w zakresie wykonywania praw wyborczych przez przemieszczających się obywateli UE. Niniejszy wniosek ma na celu wprowadzenie ukierunkowanych zmian do tej dyrektywy Rady w celu wyeliminowania pewnych zidentyfikowanych niedociągnięć i przeszkód napotykanymi przez państwa członkowskie i obywateli. Zważywszy na konieczność aktualizacji tekstu, nieaktualnych odesłań i przepisów, właściwym środkiem jest przekształcenie dyrektywy Rady. Z uwagi na to, że wniosek dotyczy przekształcenia dyrektywy Rady, najwłaściwszy jest taki sam instrument prawny.

3. WYNIKI OCEN *EX POST*, KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI I OCEN SKUTKÓW

- **Oceny *ex post*/oceny adekwatności obowiązującego prawodawstwa**

Z uwagi na dostępność sprawozdań sporządzonych niedawno przez Komisję zastosowano odstępstwo od zasady „najpierw oceniaj”. Istnieją dowody wyraźnie wskazujące na potrzebę aktualizacji dyrektywy 93/109/WE⁹, co uznaje się za wystarczające dla etapu oceny. Ponadto w badaniu zewnętrznym przygotowanym na potrzeby oceny skutków ujęto również elementy oceny istniejących ram prawnych¹⁰.

- **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

Przygotowując niniejszy wniosek, Komisja prowadziła zacieśniony dialog i konsultacje z właściwymi zainteresowanymi stronami.

Wniosek opiera się między innymi na otwartych konsultacjach publicznych¹¹ z obywatelami, organizacjami pozarządowymi oraz władzami lokalnymi i regionalnymi, odpowiednich badaniach, w tym w ramach sieci akademickiej ds. praw obywatelskich UE¹², oraz na wynikach zewnętrznego badania przygotowanego na potrzeby oceny skutków przeprowadzonej przed przedstawieniem wniosku¹³. Ponadto uwzględniono w nim informacje zwrotne zebrane w ramach specjalnych konsultacji z zainteresowanymi stronami, w tym informacje od przemieszczających się obywateli UE¹⁴, europejskiej sieci współpracy w zakresie wyborów¹⁵ oraz grupy ekspertów ds. wyborów¹⁶. We wniosku ujęto również konkluzje z odpowiednich projektów finansowanych w ramach programów „Prawa, równość

⁹ Sprawozdanie w sprawie wyborów do Parlamentu Europejskiego w 2019 r. oraz sprawozdanie na temat obywatelstwa z 2020 r. Dyrektywa została również jednokrotnie zmieniona (dyrektywą Rady 2013/1/UE z dnia 20 grudnia 2012 r.).

¹⁰ Badanie przeprowadzone w 2021 r. na potrzeby przygotowania oceny skutków potencjalnej inicjatywy politycznej UE mającej na celu wspieranie szerokiego i pluralistycznego udziału przemieszczających się obywateli UE w wyborach do Parlamentu Europejskiego i wyborach lokalnych w Europie <https://ec.europa.eu/info/files/study-preparation-impact-assessment-electoral-directives> i załączniki do tego badania <https://ec.europa.eu/info/files/annexes-study-preparation-impact-assessment-electoral-directives>.

¹¹ https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12684-Inclusive-EU-Parliament-elections-supporting-EU-citizens-right-to-vote-and-stand-as-candidates-in-another-EU-country/public-consultation_pl.

¹² „Udział w życiu politycznym przemieszczających się obywateli UE – wnioski z badań pilotażowych dotyczących Austrii, Belgii, Bułgarii, Niemiec, Grecji, Węgier, Irlandii i Polski”.

¹³ Badanie przeprowadzone w 2021 r. na potrzeby przygotowania oceny skutków potencjalnej inicjatywy politycznej UE mającej na celu wspieranie szerokiego i pluralistycznego udziału przemieszczających się obywateli UE w wyborach do Parlamentu Europejskiego i wyborach lokalnych w Europie <https://ec.europa.eu/info/files/study-preparation-impact-assessment-electoral-directives> i załączniki do tego badania <https://ec.europa.eu/info/files/annexes-study-preparation-impact-assessment-electoral-directives>.

¹⁴ Na potrzeby badania będącego podstawą wniosku przeprowadzono ankietę internetową skierowaną do przemieszczających się obywateli UE, aby ocenić ich doświadczenia związane z udziałem w życiu politycznym w państwie członkowskim miejsca zamieszkania, a także różnorodne czynniki, które mają wpływ na ten udział.

¹⁵ Europejska sieć współpracy w zakresie wyborów została zainaugurowana w 2019 r. Do grupy tej należą przedstawiciele organów państw członkowskich właściwych w kwestiach wyborów. Umożliwia ona konkretną i praktyczną wymianę poglądów na szereg tematów istotnych dla zapewnienia wolnych i uczciwych wyborów, w tym na temat ochrony danych, cyberbezpieczeństwa, przejrzystości i podnoszenia świadomości. Więcej szczegółów na stronie: [Europejska sieć współpracy w zakresie wyborów | Komisja Europejska \(europa.eu\)](#) (w języku angielskim).

¹⁶ Grupa ekspertów ds. wyborów została utworzona w 2005 r. Misją grupy jest: ustanowienie ścisłej współpracy między instytucjami państw członkowskich i Komisją w sprawach odnoszących się do wyborów; pomoc Komisji poprzez udzielanie informacji i porad na temat sytuacji w zakresie praw wyborczych w UE i jej państwach członkowskich oraz ułatwianie wymiany informacji, doświadczeń i dobrych praktyk w tej dziedzinie. [Rejestr grup ekspertów Komisji i podobnych zespołów \(europa.eu\)](#)

i obywatelstwo”¹⁷ oraz „Europa dla Obywateli”¹⁸ oraz bezpośrednio informacje zwrotne od obywateli Unii otrzymane przez Komisję i Parlament Europejski.

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy eksperckiej**

Wniosek opiera się na źródłach wiedzy eksperckiej. Te źródła informacji obejmowały konsultacje z ustanowioną przez Komisję grupą ekspertów ds. wyborów oraz europejską siecią współpracy w zakresie wyborów.

W dniach 28 stycznia i 10 czerwca 2021 r. odbyły się dwa wspólne posiedzenia europejskiej sieci współpracy w zakresie wyborów i grupy ekspertów ds. wyborów. Kwestie poruszone na tych dwóch wspólnych posiedzeniach zostały już w dużej mierze omówione na poprzednich posiedzeniach i poddano je szczegółowej analizie w sprawozdaniu Komisji w sprawie wyborów do Parlamentu Europejskiego w 2019 r.¹⁹

- **Ocena skutków**

Wniosek jest poparty oceną skutków (SWD(2021) 357). Zważywszy na podobieństwa między dyrektywą Rady 93/109/WE a dyrektywą Rady 94/80/WE, zarówno pod względem głównych beneficjentów (przemieszczających się obywateli UE), jak i przyznawanych praw i związanych z nimi wymogów dla państw członkowskich, możliwości ich poprawienia i ich funkcjonowanie oceniono w jednym dokumencie. Rada ds. Kontroli Regulacyjnej wydała pozytywną opinię w sprawie oceny skutków (SEC(2021) 576).

W ocenie skutków przeanalizowano dwa alternatywne warianty strategiczne służące rozwiązaniu stwierdzonych problemów. Warianty strategiczne obejmują szereg potencjalnych środków rozważanych w celu zapewnienia szerszego korzystania z praw wyborczych oraz wspierania sprawiedliwego procesu wyborczego poprzez rozwiązanie problemu wielokrotnego głosowania. W szczególności warianty te różnią się między sobą tym, że pierwszy z nich obejmuje niewiążące środki, o charakterze nieustawodawczym, które mają przyczynić się do podnoszenia świadomości i wzmocnionej współpracy administracyjnej, a drugi polega na ustanowieniu wspólnych norm dotyczących procedur rejestracji przemieszczających się obywateli UE oraz wymiany danych w celu zapobiegania wielokrotnemu głosowaniu. Wariant 1 przewiduje ukierunkowane zmiany legislacyjne i niewiążące środki. Ma on na celu skonsolidowanie i doprecyzowanie aktualnych przepisów dyrektywy Rady.

Wariant 2 przewiduje szeroko zakrojoną interwencję legislacyjną. Z poszanowaniem zasady niedyskryminacji jako podstawy dyrektywy drugi wariant strategiczny ma na celu przeprowadzenie jej szeroko zakrojonej reformy, na przykład przez ustanowienie wymogów prawnych dotyczących terminów rejestracji. Oba warianty poddano analizie pod kątem ich skuteczności, efektywności, spójności z innymi politykami UE oraz zasad pomocniczości i proporcjonalności. Wariant 2 uznaje się za najskuteczniejszy dla osiągnięcia wszystkich przewidzianych celów. Preferowanym wariantem jest jednak wariant 1 ze względu na efektywność, spójność oraz pomocniczość i proporcjonalność.

- **Sprawność regulacyjna i uproszczenie**

Wniosek wiąże się z pewnymi kosztami dla administracji państw członkowskich i UE, wynikającymi ze ściślejszej współpracy, ale oczekuje się, że przyczyni się on również do zwiększenia efektywności organów w związku ze zharmonizowanymi procesami. Ponadto

¹⁷ https://ec.europa.eu/justice/grants1/programmes-2014-2020/rec/index_en.htm (w języku angielskim).

¹⁸ https://ec.europa.eu/info/departments/justice-and-consumers/justice-and-consumers-funding-tenders/funding-programmes/previous-programmes-2014-2020/europe-citizens-efc_pl

¹⁹ COM(2020) 252 final.

niektóre państwa członkowskie wdrożyły już systemy obejmujące przewidywane zobowiązania i w związku z tym nie będą musiały ponosić znacznych dodatkowych kosztów. Wniosek przewiduje uproszczenie procesu rejestracji przemieszczających się obywateli UE do celów głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego. Wiąże się to również z obniżeniem ich kosztów w porównaniu z obecnym poziomem, przed wprowadzeniem zmian do obowiązujących przepisów.

We wniosku nie stwierdzono żadnych negatywnych skutków gospodarczych wynikających z większej integracji i szerszego udziału w życiu demokratycznym przemieszczających się obywateli UE w przyjmującym państwie członkowskim. Oczekuje się, że uproszczenie wymogów dotyczących rejestracji przemieszczających się obywateli UE oraz usprawnienie przekazywania im informacji i zwiększenie ich świadomości na temat głosowania będzie miało wyłącznie pośrednie, szersze skutki gospodarcze, w zakresie, w jakim wspiera swobodny przepływ.

Wniosek przewiduje, że przemieszczający się obywatele UE będą mieli równy dostęp do możliwości głosowania zdalnego i elektronicznego na takich samych warunkach jak obywatele danego państwa członkowskiego. Możliwość głosowania zdalnego ułatwia przemieszczającym się obywatelom UE udział w wyborach.

Wniosek przyczynia się do optymalizacji narzędzia technicznego służącego do wymiany danych dotyczących zarejestrowanych wyborców między państwami członkowskimi. Obejmowałoby to przede wszystkim sformalizowane podejście do systemu wspierającego wymianę danych, którego działanie polega na użyciu narzędzia szyfrującego udostępnionego przez Komisję, poprzez wprowadzenie wyraźnych odniesień do tego systemu w dyrektywie Rady 93/109/WE. Cały proces transmisji odbywający się przy pomocy narzędzia szyfrującego zostałby dodatkowo wzmocniony dzięki bezpiecznemu przesyłaniu danych między państwami członkowskimi, m.in. w razie wątpliwości dotyczących indywidualnych przypadków. W ten sposób wniosek przyczynia się do ułatwienia wykonywania zadań administracyjnych i procedur związanych z ICT przez administracje państw członkowskich, będące głównymi zainteresowanymi stronami.

Aspekty cyfrowe ujęte we wniosku są zatem zgodne z „kontrolą cyfrową”²⁰.

- **Prawa podstawowe**

Art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) stanowi, że „Unia opiera się na wartościach poszanowania godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości, państwa prawnego, jak również poszanowania praw człowieka, w tym praw osób należących do mniejszości. Wartości te są wspólne państwom członkowskim w społeczeństwie opartym na pluralizmie, niedyskryminacji, tolerancji, sprawiedliwości, solidarności oraz na równości kobiet i mężczyzn”.

Art. 10 ust. 1 i 2 TUE stanowi, że „podstawą funkcjonowania Unii jest demokracja przedstawicielska” oraz że „obywatele są bezpośrednio reprezentowani na poziomie Unii w Parlamencie Europejskim”.

Zgodnie z art. 26 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej Unia uznaje i szanuje prawo osób z niepełnosprawnościami do korzystania ze środków mających zapewnić im samodzielność, integrację społeczną i zawodową oraz udział w życiu społeczności.

Niniejszy wniosek służy realizacji celów tych przepisów, a zatem jest zgodny z prawami podstawowymi zagwarantowanymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej i nadaje im skuteczność.

Niniejszy wniosek wzmacnia swobodę przemieszczania się obywateli Unii (art. 45 Karty). Wspiera on również ich równe traktowanie i zapewnienie im takich samych możliwości

²⁰ https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/file_import/better-regulation-toolbox-27_en_0.pdf

głosowania, jakie mają obywatele państwa członkowskiego ich miejsca zamieszkania. Ponadto umożliwi im szersze korzystanie z prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego (art. 39 Karty) oraz z prawa do dobrej administracji (art. 41).

4. WPLYW NA BUDŻET

Niniejszy wniosek nie pociąga ze sobą obciążenia finansowego ani administracyjnego dla UE. Nie ma zatem żadnego wpływu na budżet UE.

5. ELEMENTY FAKULTATYWNE

- **Plany wdrożenia i monitorowanie, ocena i sprawozdania**

Państwa członkowskie mają przyjąć i opublikować środki niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy do dnia 31 maja 2023 r. W ciągu sześciu miesięcy od każdego wyborów do Parlamentu Europejskiego państwa członkowskie przesyłają Komisji sprawozdanie ze stosowania niniejszej dyrektywy. W ciągu jednego roku od każdego wyborów do Parlamentu Europejskiego Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie ze stosowania niniejszej dyrektywy. Komisja może zaproponować wszelkie zmiany, jakie uzna za konieczne. W ciągu dwóch lat od wyborów do Parlamentu Europejskiego w 2029 r. Komisja przeprowadzi również własną ocenę skuteczności dyrektywy, aby skonsolidować informacje zgromadzone ze sprawozdań państw członkowskich oraz z posiedzeń europejskiej sieci współpracy w zakresie wyborów.

- **Dokumenty wyjaśniające**

W wyroku z dnia 8 lipca 2019 r.²¹ i w późniejszym orzecznictwie²² Trybunał Sprawiedliwości wyjaśnił, że powiadamiając Komisję o krajowych środkach transpozycji, państwa członkowskie muszą przedstawić wystarczająco jasne i precyzyjne informacje oraz wskazać, w odniesieniu do poszczególnych przepisów dyrektywy, przepisy krajowe zapewniające jej transpozycję.

- **Szczegółowe objaśnienia poszczególnych przepisów wniosku**

Objaśnienia dotyczą jedynie przepisów dyrektywy Rady, które proponuje się zmienić w niniejszym wniosku.

1. Aby ułatwić przemieszczającym się obywatelom UE dostęp do informacji o wyborach, w art. 12 ustanowiono wyższe standardy dotyczące przekazywania informacji o wyborach przemieszczającym się obywatelom UE. We wniosku zobowiązuje się państwa członkowskie do wyznaczenia organów, które będą proaktywnie informowały przemieszczających się obywateli UE mających miejsce zamieszkania na ich terytorium o warunkach i szczegółowych zasadach rejestracji jako wyborca lub kandydat w wyborach do Parlamentu Europejskiego – przed rejestracją i po niej – do celów wyborczych lub do celów określonych w dyrektywie 2004/38/WE. Mogłoby to również obejmować przekazywanie informacji i korzystanie ze środków komunikacji dostosowanych do konkretnych grup wyborców, takich jak młodzi wyborcy.

²¹ Komisja/Belgia, C-543/17.

²² Zob. wyroki w sprawach Komisja/Rumunia, C-549/18, i Komisja/Irlandia, C-550/18.

W celu zwiększenia świadomości przemieszczających się obywateli UE na temat rejestracji i udziału w wyborach do Parlamentu Europejskiego oraz lepszego zrozumienia przez nich procedur i praktyk w tym zakresie, w tym samym artykule przewidziano obowiązek przekazywania przez organy wyznaczone przez państwa członkowskie przemieszczającym się obywatelom UE, którzy zostali zarejestrowani jako wyborcy lub kandydaci, szczegółowych i dostosowanych do ich potrzeb informacji na temat:

- a) statusu ich rejestracji;
- b) daty wyborów oraz sposobu i miejsca głosowania;
- c) właściwych przepisów dotyczących praw i obowiązków wyborców i kandydatów, w tym zakazów i niedopuszczalności łączenia funkcji oraz sankcji mających zastosowanie w razie naruszenia przepisów wyborczych;
- d) sposobów uzyskania dalszych informacji na temat organizacji wyborów, w tym listy kandydatów.

Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1724 państwa członkowskie muszą zapewnić użytkownikom łatwy dostęp do przyjaznych dla użytkownika, dokładnych, aktualnych i wystarczająco wyczerpujących informacji na temat udziału w wyborach do Parlamentu Europejskiego, umieszczonych na krajowych stronach internetowych. Państwa członkowskie wykorzystują różne środki i kanały komunikacji. W związku z tym, aby zapewnić spójność, w ramach inicjatywy przewiduje się odpowiednie rozszerzenie wymogów jakościowych określonych w rozporządzeniu (UE) 2018/1724 na bezpośrednie i indywidualne przekazywanie przez państwa członkowskie przemieszczającym się obywatelom UE oficjalnych informacji o wyborach.

W celu zwiększenia dostępności i poziomu informacji państwa członkowskie zostaną zobowiązane do posługiwania się językiem urzędowym państwa członkowskiego miejsca zamieszkania danej osoby oraz językiem urzędowym UE, który jest powszechnie rozumiany przez jak największą liczbę obywateli Unii mieszkających na jego terytorium. Państwa członkowskie będą mogły również korzystać z portalu Twoja Europa. Dzięki poszerzeniu zakresu danych, które przemieszczający się obywatele UE muszą podawać, aby zarejestrować się jako wyborcy i kandydaci, o dane kontaktowe, państwa członkowskie będą mogły korzystać z kanałów elektronicznych do bezpośredniego przekazywania informacji. Aby zapewnić pluralistyczny udział w wyborach, w inicjatywie określono również wymogi dotyczące dostępności w odniesieniu do informacji przekazywanych osobom z niepełnosprawnościami i osobom starszym, wykorzystując w tym celu jako źródło inspiracji uwagi Komitetu ONZ ds. Praw Osób z Niepełnosprawnościami dotyczące art. 21 Konwencji ONZ o prawach osób niepełnosprawnych.

2. W celu zmniejszenia barier administracyjnych, z jakimi borykają się przemieszczający się obywatele UE, we wniosku (w art. 9 i 10) wprowadzono ujednoliczone wzory formalnych oświadczeń, określone w załącznikach I i II, które przemieszczający się obywatele UE są obowiązani przedstawić w celu zarejestrowania się jako wyborcy i kandydaci. Aby ułatwić identyfikację przemieszczających się obywateli UE, zgodnie z zasadą prawidłowości określoną w art. 5 ust. 1 lit. d) ogólnego rozporządzenia o ochronie danych, gromadzone dotąd dane uzupełnia się o osobisty numer identyfikacyjny nadany przez państwo członkowskie pochodzenia (w stosownych przypadkach) lub o rodzaj dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży wydanego przez państwo członkowskie pochodzenia i numer seryjny tego dokumentu. Formularze będą również zawierać dane kontaktowe, co umożliwi państwom członkowskim wywiązanie się z obowiązku udzielania informacji. Z uwagi na to, że załączniki do dyrektyw zostaną opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, będą one dostępne zarówno dla obywateli, jak i organów krajowych we wszystkich językach urzędowych UE.

3. Zmiany art. 13 mają na celu usprawnienie obecnego systemu wymiany informacji na temat praw wyborczych przysługujących przemieszczającym się obywatelom UE. Wprowadzane

w tym celu środki obejmują ustanowienie niepowtarzalnego zestawu danych, określonych w załączniku III, dzięki czemu zakres obecnie wymienianych danych zostanie poszerzony o osobisty numer identyfikacyjny nadany przez państwo członkowskie pochodzenia (w stosownych przypadkach) lub rodzaj dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży oraz datę rejestracji. Ponadto zmiany zawierają wyraźne odniesienie do wykorzystania środków elektronicznych oferowanych państwom członkowskim przez Komisję, co ma na celu podniesienie poziomu bezpieczeństwa wymiany danych. W tym samym artykule ogranicza się zakres wpisywania przemieszczających się obywateli UE do rejestrów wyborców oraz na listę kandydatów przyjmującego państwa członkowskiego jedynie do wyborów do Parlamentu Europejskiego, uniemożliwiając skreślenie ze spisu wyborców w innych wyborach. Komisja będzie uprawniona do przyjmowania aktów wykonawczych w celu określenia zakresu odpowiedzialności i obowiązków związanych z funkcjonowaniem bezpiecznego zestawu narzędzi, zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 19.

4. W art. 17 wprowadzono obowiązek regularnego monitorowania i składania sprawozdań z wdrażania przez państwa członkowskie. Sprawozdania mają zawierać odpowiednie dane statystyczne dotyczące udziału przemieszczających się obywateli UE w wyborach do Parlamentu Europejskiego w charakterze wyborców lub kandydatów. Aby lepiej ocenić wdrażanie środków przewidzianych w dyrektywie, od państw członkowskich oczekuje się poprawy gromadzenia danych na temat liczby przemieszczających się obywateli UE zarejestrowanych jako, odpowiednio, wyborcy i kandydaci, oraz liczby przemieszczających się obywateli UE, którzy oddali głos w wyborach. Art. 18 przewiduje przeprowadzenie oceny stosowania dyrektywy w ciągu dwóch lat od wyborów do Parlamentu Europejskiego w 2029 r.

5. W art. 9, 10 i 13 przyznaje się Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych w celu zapewnienia, aby wzory formalnych oświadczeń składanych przez przemieszczających się obywateli UE przy rejestracji jako wyborca lub kandydat oraz zestaw danych, które będą wymieniane między państwami członkowskimi, nadal zawierały odpowiednie informacje. W art. 20 określono warunki przekazania uprawnień zgodnie z art. 290 TFUE.

6. Zgodnie z zasadą niedyskryminacji w art. 14 zobowiązuje się państwa członkowskie do zapewnienia przemieszczającym się obywatelom UE dostępu do tych samych sposobów głosowania z wyprzedzeniem, głosowania korespondencyjnego, głosowania elektronicznego i głosowania internetowego, z jakich mogą skorzystać w wyborach do Parlamentu Europejskiego ich własni obywatele.

7. We wniosku skreślono sformułowanie „z urzędu” w art. 9 ust. 4 zgodnie z przepisami ogólnego rozporządzenia o ochronie danych dotyczącymi ograniczeń w zautomatyzowanym podejmowaniu decyzji. Ponadto, aby zapewnić przemieszczającym się obywatelom UE dostęp do informacji na takich samych warunkach jak własnym obywatelom, państwa członkowskie są zobowiązane do powiadamiania przemieszczających się obywateli UE o skreśleniu ich z rejestru wyborców, jeżeli taki obowiązek przewidziano w odniesieniu do ich własnych obywateli.

8. W tym samym celu, to jest w celu zwiększenia świadomości przemieszczających się obywateli UE i możliwości wykonywania ich praw wyborczych, w zmienionym art. 11 nakłada się na państwa członkowskie obowiązek informowania przemieszczających się obywateli UE, w sposób jasny i w odpowiednim terminie, o ich rejestracji oraz o przysługujących im środkach prawnych w przypadku odrzucenia ich wniosku. Doprecyzowuje się również zakres obowiązku spoczywającego na państwach członkowskich poprzez zastąpienie słowa „czynności” słowem „decyzja”. W nowym ustępie art. 11 przewidziano prawo wyborców i kandydatów objętych zakresem art. 3 dyrektywy do korygowania wszelkich niespójności lub błędów w danych zawartych w rejestrach wyborców lub na listach kandydatów na podobnych warunkach jak w przypadku obywateli przyjmującego państwa członkowskiego.

9. Wniosek przewiduje również dostosowanie zdezaktualizowanego języka i nieaktualnych odniesień (art. 2 ust. 5 i 6, art. 3 lit. a), art. 4 ust. 1 oraz art. 5, 8, 9, 10, 11 i 16) poprzez zastąpienie odniesień do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską odniesieniami do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz poprzez użycie języka neutralnego płciowo.

10. Zmiany polegają również na skreśleniu art. 15, ponieważ przepis ten odnosił się do wyborów do Parlamentu Europejskiego w 1994 r.

11. Art. 21 przewiduje transpozycję dyrektywy do dnia 31 maja 2023 r., zgodnie z wytycznymi przedstawionymi przez Komisję Wenecką Rady Europy.

↓ 93/109/WE (dostosowany)

2021/0372 (CNS)

Wniosek

DYREKTYWA RADY

ustanawiająca szczegółowe warunki wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego przez obywateli Unii mających miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami (wersja przekształcona)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej ~~ustanawiający Wspólnotę Europejską~~, w szczególności jego art. ~~8b~~ 22 ust. 2,
uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,
po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,
uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,
stanowiąc zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą,
a także mając na uwadze, co następuje:

↓ nowy

(1) Do dyrektywy Rady 93/109/WE²³ należy wprowadzić szereg zmian. W celu zapewnienia jasności dyrektywa ta powinna zostać przekształcona.

↓ 93/109/WE motyw 1
(dostosowany)

~~Traktat o Unii Europejskiej oznacza nowy etap w procesie tworzenia coraz silniejszych związków między narodami Europy, a jednym z celów Traktatu jest tworzenie, w sposób spójny i solidarny, związków między narodami Państw Członkowskich; do jego podstawowych celów należy wzmocnienie ochrony praw i interesów obywateli Państw Członkowskich poprzez wprowadzenie obywatelstwa Unii;~~

↓ 93/109/WE motyw 2
(dostosowany)

~~w tym celu w tytule II Traktatu o Unii Europejskiej, zmieniającego Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarcą w celu ustanowienia Wspólnoty Europejskiej, wprowadza się obywatelstwo Unii dla wszystkich obywateli Państw Członkowskich oraz przyznaje się im w związku z tym szereg praw;~~

²³ Dyrektywa Rady 93/109/WE z dnia 6 grudnia 1993 r. ustanawiająca szczegółowe warunki wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego przez obywateli Unii mających miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami (Dz.U. L 329 z 30.12.1993, s. 34.)

↓ nowy

- (2) Art. 20 ust. 2 lit. b) i art. 22 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) przyznaje obywatelom Unii mającym miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami, prawo głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania na takich samych warunkach jak obywatele przyjmującego państwa członkowskiego. Prawo to, potwierdzone również w art. 39 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”), stanowi szczególny wyraz zasady równości i niedyskryminacji ze względu na przynależność państwową ustanowionej w art. 21. Wynika ono również z prawa do swobodnego przemieszczania się i pobytu przewidzianego w art. 20 ust. 2 lit. a) i art. 21 TFUE oraz art. 45 Karty.
- (3) Szczegółowe warunki wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego określono w dyrektywie Rady 93/109/WE.
- (4) W sprawozdaniu na temat obywatelstwa UE z 2020 r.²⁴ Komisja podkreśliła potrzebę aktualizacji, doprecyzowania i wzmocnienia przepisów dotyczących wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w celu zapewnienia, by wspierały one szeroki i pluralistyczny udział przemieszczających się obywateli UE w tych wyborach. Biorąc również pod uwagę doświadczenie zdobyte w związku ze stosowaniem dyrektywy Rady 93/109/WE w odniesieniu do kolejnych wyborów oraz zmiany wynikające z poprawek wprowadzonych w Traktatach, należy dokonać aktualizacji szeregu przepisów tej dyrektywy.

↓ 93/109/WE motyw 3
(dostosowany)

~~przewidziane w art. 8b ust. 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską prawo głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w Państwie Członkowskim, w którym dana osoba ma miejsce zamieszkania jest zastosowaniem zasady niedyskryminacji między osobami mającymi obywatelstwo danego państwa a osobami będącymi obywatelami innego państwa oraz uzupełnieniem, zagwarantowanego w art. 8a wspomnianego Traktatu, prawa do swobodnego przemieszczania się i przebywania;~~

↓ 93/109/WE motyw 4
(dostosowany)

- (5) ~~Artykuł 8b~~ 20 ust. 2 ~~Traktatu o WE~~ TFUE określa jedynie możliwość wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego, bez uszczerbku dla nie narusza przepisów art. 138 ust. 3 ~~Traktatu o WE~~ 223 ust. 1 TFUE , który przewiduje wprowadzenie ustanowienie jednolitej procedury wyborczej we wszystkich państwach członkowskich zgodnie z zasadami wspólnymi dla wszystkich państw członkowskich ; ~~daży on przede wszystkim do zniesienia wymogu obywatelstwa, który obecnie musi być spełniony w większości Państw Członkowskich w celu wykonywania tych praw;~~

²⁴ https://ec.europa.eu/info/files/eu-citizenship-report-2020-empowering-citizens-and-protecting-their-rights_en

↓ nowy

(6) Aby zapewnić obywatelom Unii mieszkającym w państwach członkowskich, których nie są obywatelami („obywatele Unii będący obywatelami innego państwa członkowskiego”), możliwość wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego na takich samych warunkach jak obywatele przyjmującego państwa członkowskiego, należy doprecyzować warunki rejestracji i uczestnictwa w takich wyborach, aby zapewnić równe traktowanie obywateli Unii będących obywatelami danego państwa i obywateli innych państw członkowskich. W szczególności obywatele Unii chcący głosować i kandydować w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania powinni być traktowani jednakowo w odniesieniu do wszelkich warunków dotyczących okresu pobytu, które muszą spełnić, aby móc skorzystać z tego prawa, a także dowodów potwierdzających spełnienie takich warunków.

↓ 93/109/WE motyw 5
(dostosowany)

~~stosowanie art. 8b ust. 2 Traktatu o WE nie zakłada harmonizacji ordynacji wyborczych Państw Członkowskich; ponadto aby uwzględnić zasadę proporcjonalności, wymienioną w art. 3b ust. 3 Traktatu o WE, treść wspólnotowej legislacji w tej dziedzinie nie powinna wykroczać poza to, co jest niezbędne do osiągnięcia celów art. 8b ust. 1 Traktatu o WE;~~

↓ 93/109/WE motyw 6
(dostosowany)

~~zamiarem art. 8b ust. 2 Traktatu o WE jest zapewnienie wszystkim obywatelom Unii, bez względu na to, czy są obywatelami Państwa Członkowskiego miejsca zamieszkania czy nie, możliwości wykonywania w tym państwie swojego prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego na takich samych warunkach; z tego względu wobec obywateli Unii niemających obywatelstwa odnośnego państwa, w szczególności dotyczące okresu zamieszkania i dowodu miejsca zamieszkania, powinny być takie same, jak warunki stawiane obywatelom tego Państwa Członkowskiego, jeśli takie warunki są w ogóle stawiane;~~

↓ 93/109/WE motyw 7
(dostosowany)
⇒ nowy

(7) ~~artykuł 8b ust. 2 Traktatu o WE przewiduje prawo głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w Państwie Członkowskim miejsca zamieszkania, przy czym prawo to nie zastępuje prawa głosowania i kandydowania w Państwie Członkowskim, którego obywatelem jest dany obywatel Unii; Należy szanować przysługujące obywatelom Unii prawo wyboru państwa członkowskiego, w którym chcą oni uczestniczyć w wyborach europejskich ☒ do Parlamentu Europejskiego ☒, przy czym należy zapobiec nadużywaniu tego prawa przez głosowanie ⇒ zastosować właściwe środki, aby zapewnić, że nikt nie będzie mógł głosować więcej niż jeden raz ⇐ lub kandydowanie ☒ ani kandydować ☒ w więcej niż jednym państwie;~~

- (8) Zgodnie z międzynarodowymi i europejskimi standardami, w tym z wymogami Międzynarodowego paktu praw obywatelskich i politycznych oraz z przepisami europejskiej konwencji praw człowieka, państwa członkowskie powinny nie tylko uznawać i szanować prawo obywateli Unii do głosowania i kandydowania, ale także zapewniać im łatwy dostęp do praw wyborczych poprzez usunięcie jak największej liczby przeszkód utrudniających udział w wyborach.
- (9) Aby umożliwić obywatelom Unii korzystanie z prawa głosowania i kandydowania w wyborach w państwie miejsca zamieszkania, należy ich wpisać do rejestru wyborców z odpowiednim wyprzedzeniem przed dniem wyborów. Formalności związane z taką rejestracją powinny być możliwie jak najprostsze. Wystarczające powinno być przedstawienie przez zainteresowanego obywatela Unii ważnego dowodu tożsamości i formalnego oświadczenia zawierającego elementy świadczące o jego uprawnieniu do udziału w wyborach. Po zarejestrowaniu obywatele Unii będący obywatelami innego państwa członkowskiego powinni pozostawać w rejestrze wyborców na takich samych warunkach jak obywatele Unii będący obywatelami danego państwa członkowskiego, dopóki spełniają warunki korzystania z prawa do głosowania. Ponadto obywatele Unii powinni przekazać właściwym organom dane kontaktowe, aby organy te mogły regularnie przekazywać im informacje.
- (10) Chociaż państwa członkowskie są uprawnione do decydowania o prawie obywateli zamieszkujących poza ich terytorium do głosowania lub kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego, fakt wpisania obywatela Unii będącego obywatelem innego państwa członkowskiego do rejestru wyborców w państwie członkowskim miejsca zamieszkania nie powinien sam w sobie stanowić podstawy do jego skreślenia z rejestru wyborców w państwie członkowskim pochodzenia do celów innego rodzaju wyborów.
- (11) W celu zapewnienia równego traktowania obywateli Unii będących obywatelami innego państwa członkowskiego, którzy chcą skorzystać z prawa kandydowania w wyborach w państwie członkowskim miejsca zamieszkania, obywatele ci powinni być zobowiązani do przedstawienia takich samych dokumentów, jakie wymagane są od kandydatów będących obywatelami danego państwa członkowskiego. Aby jednak państwa członkowskie mogły stwierdzić, że obywatelom tym przysługuje prawo określone w art. 20 ust. 2 lit. b) i art. 22 ust. 2 TFUE, powinny mieć możliwość żądania od nich przedstawienia formalnego oświadczenia zawierającego elementy niezbędne do potwierdzenia ich uprawnienia do kandydowania w określonych wyborach.
- (12) Aby umożliwić dokładną identyfikację wyborców i kandydatów zarejestrowanych zarówno w ich państwie członkowskim pochodzenia, jak i w państwie członkowskim zamieszkania, wykaz danych, których należy wymagać od obywateli Unii przy składaniu wniosku o wpisanie do rejestru wyborców lub na listę kandydatów w wyborach w państwie członkowskim miejsca zamieszkania, powinien zawierać osobisty numer identyfikacyjny lub numer seryjny ważnego dowodu tożsamości lub dokumentu podróży.

- (13) Obywatele Unii, którzy zostali pozbawieni prawa głosowania i kandydowania w wyborach na mocy indywidualnego wyroku wydanego w postępowaniu cywilnym lub karnym przez właściwy organ, powinni być pozbawieni możliwości korzystania z tego prawa w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania. Po otrzymaniu wniosku o rejestrację jako wyborca państwa członkowskie mogą żądać od danego obywatela złożenia formalnego oświadczenia potwierdzającego, że nie został on pozbawiony prawa do głosowania. W przypadku kandydowania w wyborach w państwie miejsca zamieszkania obywatele Unii powinni być zobowiązani do przedstawienia oświadczenia potwierdzającego, że nie zostali pozbawieni prawa do kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego.
- (14) Państwo członkowskie miejsca zamieszkania powinno mieć możliwość sprawdzenia, czy obywatele Unii, którzy wyrazili chęć skorzystania z prawa do kandydowania w wyborach, nie zostali pozbawieni tego prawa w swoim kraju pochodzenia. W przypadku gdy państwo członkowskie otrzyma stosowny wniosek od państwa członkowskiego miejsca zamieszkania, powinno ono dostarczyć niezbędne potwierdzenie w terminie umożliwiającym skuteczną ocenę dopuszczalności kandydatury. Wymieniane dane osobowe mogą być przetwarzane wyłącznie w tym celu. Zważywszy na fundamentalne znaczenie praw wyborczych, nieprzekazanie informacji o statusie obywatela Unii przez państwo członkowskie pochodzenia w określonym terminie nie powinno prowadzić do pozbawienia danej osoby prawa do kandydowania w państwie członkowskim miejsca zamieszkania. W przypadkach, w których stosowne informacje zostają przekazane na późniejszym etapie, państwo członkowskie miejsca zamieszkania powinno zapewnić, za pomocą odpowiednich środków i zgodnie z procedurami przewidzianymi w prawie krajowym, aby obywatele Unii pozbawieni prawa do kandydowania w swoim państwie członkowskim pochodzenia, których zarejestrowano jako kandydatów lub którzy zostali już wybrani, nie mogli zostać wybrani lub nie mogli wykonywać swojego mandatu.
- (15) Uwzględniając fakt, że procedura dopuszczalności w danym państwie członkowskim z konieczności obejmuje działania administracyjne odnoszące się do obywateli innego państwa członkowskiego dodatkowe w stosunku do działań odnoszących się do obywateli danego państwa członkowskiego, należy umożliwić państwom członkowskim określenie terminów przedkładania zgłoszeń kandydatur przez obywateli Unii, którzy nie są ich obywatelami, innych niż terminy określone w odniesieniu do swoich obywateli. Wszelkie różnice w terminach powinny być ograniczone do tego, co jest konieczne i proporcjonalne do celu, jakim jest umożliwienie uwzględnienia w odpowiednim czasie informacji przekazywanych przez państwo członkowskie pochodzenia. Ustalenie takiego oddzielnego terminu nie powinno wpłynąć na terminy wynikające z obowiązku przekazywania powiadomień przez inne państwa członkowskie zgodnie z niniejszą dyrektywą.
- (16) Aby zapobiegać wielokrotnemu głosowaniu lub sytuacjom, w których ta sama osoba kandydowałaby więcej niż jeden raz w tych samych wyborach, państwa członkowskie powinny wymieniać się informacjami pochodzącymi z formalnych oświadczeń wyborców unijnych i obywateli Unii uprawnionych do kandydowania w wyborach. Ponieważ państwa członkowskie wykorzystują różne dane do identyfikacji obywateli, należy przewidzieć wspólny zestaw danych, który pozwoli na dokładne identyfikowanie wyborców unijnych i obywateli Unii uprawnionych do kandydowania w wyborach i uniemożliwianie im głosowania lub kandydowania w wyborach więcej

niz jeden raz. Dane osobowe podlegające wymianie powinny być ograniczone do minimum niezbędnego do osiągnięcia tych celów.

- (17) Wymiana informacji między państwami członkowskimi w celu zapobieżenia wielokrotnemu głosowaniu lub sytuacjom, w których ta sama osoba kandydowałaby więcej niż jeden raz w tych samych wyborach, nie powinna uniemożliwiać ich obywatelom głosowania ani kandydowania w wyborach innego rodzaju. Aby ułatwić komunikację między organami krajowymi, należy zobowiązać państwa członkowskie do wyznaczenia jednego punktu kontaktowego do celów tej wymiany informacji. W przeszłości Komisja opracowała bezpieczne narzędzie, które ma być stosowane przez państwa członkowskie, na ich odpowiedzialność, do wymiany niezbędnych danych. To bezpieczne narzędzie powinno zostać ujęte w niniejszej dyrektywie w celu dalszego wspierania wymiany informacji między właściwymi organami państw członkowskich. Państwa członkowskie będą pełnić funkcję odrębnych administratorów danych osobowych w tym zakresie.
- (18) W celu określenia zakresu odpowiedzialności i obowiązków dotyczących korzystania z tego bezpiecznego narzędzia należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze zgodnie z rozdziałem IV rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679²⁵. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011²⁶.
- (19) Dostępność informacji na temat praw i procedur wyborczych jest kluczowym warunkiem zapewnienia skutecznego wykonywania prawa przewidzianego w art. 20 ust. 2 lit. b) i art. 22 ust. 2 TFUE.
- (20) Brak odpowiednich informacji w kontekście procedur wyborczych wpływa na korzystanie przez obywateli z przysługujących im praw wyborczych w ramach ich praw jako obywateli Unii. Ma on również wpływ na zdolność właściwych organów do wykonywania ich praw i wywiązywania się z obowiązków. Państwa członkowskie powinny być zobowiązane do wyznaczenia organów odpowiedzialnych za udzielanie obywatelom Unii stosownych informacji na temat ich praw określonych w art. 20 ust. 2 lit. b) i art. 22 ust. 2 TFUE oraz krajowych przepisów i procedur dotyczących udziału w wyborach do Parlamentu Europejskiego i organizacji tych wyborów. W celu zapewnienia skuteczności komunikacji informacje powinny być przekazywane w jasny i zrozumiały sposób.
- (21) W celu zwiększenia dostępności informacji o wyborach informacje te powinny być udostępniane w co najmniej jednym języku urzędowym Unii innym niż język urzędowy lub języki urzędowe przyjmującego państwa członkowskiego, powszechnie rozumianym przez jak największą liczbę obywateli Unii mieszkających na jego terytorium. Państwa członkowskie mogą posługiwać się różnymi językami urzędowymi Unii w określonych częściach swojego terytorium lub regionach

²⁵ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1).

²⁶ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

w zależności od tego, jaki język jest zrozumiały dla największej grupy obywateli Unii tam mieszkających.

↓ 93/109/WE motyw 8
(dostosowany)
⇒ nowy

- (22) ~~Zgodnie z art. 8b~~ ☒ 22 ☒ ust. 2 ~~Traktatu o WE~~ ☒ TFUE ☒ wszelkie odstępstwa od ~~ogólnych zasad~~ ☒ przepisów ogólnych ☒ niniejszej dyrektywy muszą być uzasadnione specyficznymi problemami danego państwa członkowskiego ⇒ oraz muszą być zgodne z wymogami określonymi w art. 52 Karty, a w szczególności wszelkie ograniczenia w korzystaniu z prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego muszą być przewidziane ustawą i być zgodne z zasadami proporcjonalności i konieczności ⇐. ☒ Ponadto ☒ każde takie odstępstwo musi podlegać ☒ kontroli ☒ ~~sprawdzeniu co do jego wyjątkowego charakteru~~ ☒ zgodnie z art. 47 Karty ☒.

↓ 93/109/WE motyw 9
(dostosowany)

- (23) ~~T~~ takie specyficzne problemy mogą powstawać w państwie członkowskim, w którym odsetek obywateli Unii w wieku uprawniającym do ~~udziału w wyborach~~ ☒ głosowania ☒, mających miejsce zamieszkania w tym państwie, lecz niebędących jego obywatelami, znacznie przekracza średnią. Odstępstwa ~~jest~~ ☒ dotyczące prawa do głosowania powinny być ☒ uzasadnione, w przypadku gdy tacy obywatele Unii stanowią ponad 20 % ogółu wyborców, ~~przy czym jego punktem odniesienia musi być~~ ☒ uwzględniając ☒ kryterium okresu zamieszkania.

↓ 93/109/WE motyw 10

~~obywatelstwo Unii ma na celu umożliwienie obywatelom Unii lepszej integracji w państwie przyjmującym; w związku z tym, zgodnie z intencją autorów Traktatu, należy unikać wszelkiego różnicowania między listami kandydatów będących własnymi obywatelami a kandydatami zagranicznymi;~~

↓ 93/109/WE motyw 11
(dostosowany)

- (24) ~~ryzyko takiego różnicowania dotyczy w szczególności Państwa Członkowskiego~~ ☒ Państwo członkowskie ☒, w którym odsetek obywateli Unii w wieku uprawniającym do ~~udziału w wyborach~~ ☒ głosowania ☒ mających miejsce zamieszkania w tym państwie, lecz niebędących jego obywatelami, przekracza 20 % ogólnej liczby mających tam miejsce zamieszkania obywateli Unii w wieku uprawniającym do głosowania; ~~z tego względu ważne jest, aby takie Państwo Członkowskie mogło,~~ ☒ powinno mieć możliwość ustanowienia ☒ ~~ustanowie~~, zgodnie z art. ~~8b~~ ~~Traktatu~~ ☒ 22 ust. 2 TFUE ☒, szczególnych przepisów dotyczących składu list kandydatów.

- (25) ~~W~~ niektórych państwach członkowskich mający tam miejsce zamieszkania obywatele innych państw członkowskich mają prawo głosowania w wyborach do parlamentów narodowych; niektóre przepisy niniejszej dyrektywy nie muszą więc być stosowane w takich państwach członkowskich~~.~~
-

- (26) Dane dotyczące wykonywania praw i stosowania niniejszej dyrektywy mogą być przydatne przy określaniu środków niezbędnych do zapewnienia skutecznego wykonywania praw wyborczych obywateli Unii. Do celów usprawnienia gromadzenia danych na potrzeby wyborów do Parlamentu Europejskiego konieczne jest wprowadzenie regularnego monitorowania i składania sprawozdań z wdrażania przez państwa członkowskie. Jednocześnie Komisja powinna oceniać stosowanie niniejszej dyrektywy i przedkładać Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z tej oceny po każdym wyborach do Parlamentu Europejskiego.
- (27) Konieczne jest, aby Komisja przeprowadziła własną ocenę stosowania niniejszej dyrektywy w rozsądnym terminie po tym, jak wybory do Parlamentu Europejskiego odbędą się co najmniej dwukrotnie.
- (28) W celu zapewnienia, aby wzory formalnych oświadczeń składanych przez obywateli Unii będących obywatelami innego państwa członkowskiego, którzy chcą głosować lub kandydować w wyborach do Parlamentu Europejskiego, nadal zawierały odpowiednie dane w kontekście wykonywania praw wyborczych przez obywateli Unii, należy przekazać Komisji, zgodnie z art. 290 TFUE, uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych w sprawie zmiany tych wzorów. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te prowadzone były zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym w sprawie lepszego stanowienia prawa z dnia 13 kwietnia 2016 r. W szczególności, aby zapewnić Parlamentowi Europejskiemu i Radzie udział na równych zasadach w przygotowaniu aktów delegowanych, instytucje te otrzymują wszelkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup eksperckich Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.
- (29) Państwa członkowskie, poprzez ratyfikację Konwencji ONZ o prawach osób niepełnosprawnych, oraz Unia, poprzez jej zawarcie²⁷, zobowiązały się do zapewnienia przestrzegania tej konwencji. Aby wspierać pluralistyczny i równy udział w wyborach osób z niepełnosprawnościami, należy zapewnić, aby warunki dotyczące korzystania przez obywateli Unii mających miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami, z prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w tym państwie należycie uwzględniały potrzeby obywateli z niepełnosprawnościami i osób starszych.

²⁷ Decyzja Rady 2010/48/WE z dnia 26 listopada 2009 r. w sprawie zawarcia przez Wspólnotę Europejską Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach osób niepełnosprawnych (Dz.U. L 23 z 27.1.2010, s. 35).

- (30) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 i rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725²⁸ mają zastosowanie w odniesieniu do danych osobowych przetwarzanych w związku z wdrażaniem niniejszej dyrektywy.
- (31) Zgodnie z art. 42 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2018/1725 skonsultowano się z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych, który wydał opinię w dniu XX.XX.2022 r.
- (32) Niniejsza dyrektywa nie narusza praw podstawowych i zasad uznanych w szczególności w Karcie, w szczególności w art. 21 i 39. W związku z tym kluczowe jest, aby niniejsza dyrektywa wykonywana była zgodnie z tymi prawami i zasadami poprzez zapewnienie pełnego poszanowania, między innymi: prawa do ochrony danych osobowych, prawa do niedyskryminacji, prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego, swobody przemieszczania się i pobytu oraz prawa do skutecznego środka prawnego.
- (33) Zobowiązanie do transpozycji niniejszej dyrektywy do prawa krajowego powinno być ograniczone do tych przepisów, które stanowią merytoryczną zmianę w porównaniu z wcześniejszymi dyrektywami. Zobowiązanie do transpozycji przepisów, które nie uległy zmianie, wynika z wcześniejszych dyrektyw.
- (34) Niniejsza dyrektywa powinna pozostawać bez uszczerbku dla zobowiązań państw członkowskich odnoszących się do terminów transpozycji dyrektyw do prawa krajowego, określonych w załączniku IV część B,

↓ 93/109/WE motyw 8
(dostosowany)

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

ROZDZIAŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

⊠ Przedmiot i zakres stosowania ⊠

1. Niniejsza dyrektywa ustanawia szczegółowe warunki, według których obywatele Unii mający miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami, wykonują prawo głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego.
2. Przepisy niniejszej dyrektywy nie naruszają przepisów państw członkowskich dotyczących prawa głosowania i kandydowania w wyborach ich obywateli, mających miejsce zamieszkania poza ich terytorium wyborczym.

Artykuł 2

⊠ Definicje ⊠

Do celów niniejszej dyrektywy:

²⁸ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39).

- 1) „wybory do Parlamentu Europejskiego” oznaczają bezpośrednie i powszechne wybory przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego zgodnie z Aktem dotyczącym wyborów przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich z dnia 20 września 1976 r.²⁹;
- 2) „terytorium wyborcze” oznacza terytorium państwa członkowskiego, na którym zgodnie z wyżej wymienionym ~~aktem~~ i w którego ramach zgodnie z ~~ordynacją wyborczą~~ prawem wyborczym tego państwa członkowskiego jego mieszkańcy wybierają przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego;
- 3) „państwo członkowskie miejsca zamieszkania” oznacza państwo członkowskie, w którym obywatel Unii ma miejsce zamieszkania, lecz którego nie jest obywatelem;
- 4) „państwo członkowskie pochodzenia” oznacza państwo członkowskie, ~~do którego przynależy~~ którego obywatelem jest dany obywatel Unii;
- 5) „wyborca ~~Wspólnoty~~ unijny ~~uprawniony do głosowania~~” oznacza obywatela Unii uprawnionego, zgodnie z niniejszą dyrektywą, do głosowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania;
- 6) „~~wyborca Wspólnoty~~ obywatel Unii uprawniony do kandydowania w wyborach” oznacza obywatela Unii uprawnionego, zgodnie z niniejszą dyrektywą, do kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania;
- 7) „~~lista~~ rejestr wyborców” oznacza oficjalny spis wszystkich wyborców uprawnionych do głosowania w danym okręgu wyborczym lub ~~wspólnotcie~~ jednostce terytorialnej , sporządzony i uaktualniany przez właściwy organ zgodnie z ~~ordynacją wyborczą~~ prawem wyborczym państwa członkowskiego miejsca zamieszkania, względnie rejestr ~~meldunkowy~~ ludności , o ile zawiera on informacje o uprawnieniu do udziału w wyborach;
- 8) „dzień spełnienia wymogu” oznacza dzień lub dni, w których obywatele Unii muszą ~~spełnić~~ spełniać przesłanki, zgodnie z prawem państwa członkowskiego miejsca zamieszkania, aby w tym państwie ~~wybierać lub być wybieranym~~ głosować lub kandydować w wyborach ;
- 9) „formalne oświadczenie” oznacza złożone przez zainteresowaną osobę oświadczenie, którego nieścisłości powodują, że osoba je składająca podlega karze zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa krajowego.

Artykuł 3

Warunki regulujące prawo głosowania i kandydowania

~~Osoba, która w dniu spełnienia wymogu:~~ Z wyłączeniem przypadków pozbawienia praw, o których mowa w art. 6 i 7, prawo głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim miejsca zamieszkania ma:

- a) każdy, kto w dniu spełnienia wymogu jest obywatelem Unii w rozumieniu art. ~~8~~ 20 ust. 1 ~~drugiego akapitu Traktatu~~ TFUE ;

²⁹ Dz.U. L 278 z 8. 10. 1976, s. 5.

b) ☒ każdy, kto w dniu spełnienia wymogu ☒ nie jest obywatelem państwa członkowskiego miejsca zamieszkania, ☒ lecz ☒ spełnia pozostałe warunki prawa głosowania i kandydowania w wyborach, jakie odnośne państwo stawia swoim obywatelom.

~~ma prawo głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w Państwie Członkowskim miejsca zamieszkania, chyba że została pozbawiona tych praw na podstawie art. 6 i 7.~~

Jeżeli obywatele państwa członkowskiego miejsca zamieszkania mogą kandydować w wyborach ~~tylko~~ jedynie pod warunkiem, że posiadali jego obywatelstwo przez pewien minimalny okres, to uznaje się, że obywatele Unii spełniają ten warunek, o ile przez wymagany minimalny okres byli oni obywatelami jednego z państw członkowskich.

Artykuł 4

☒ Zakaz głosowania więcej niż jeden raz i kandydowania w więcej niż jednym państwie członkowskim ☒

1. Każdy wyborca ~~Wspólnoty~~ ☒ unijny ☒ ~~uprawniony do głosowania~~ wykonuje prawo do głosowania w państwie członkowskim miejsca zamieszkania lub w państwie członkowskim pochodzenia. Nikt nie może głosować więcej niż jeden raz w tych samych wyborach.

2. Nikt nie może kandydować w tych samych wyborach w więcej niż jednym państwie członkowskim ~~w tych samych wyborach~~.

Artykuł 5

☒ Wymogi dotyczące okresu zamieszkania ☒

Jeżeli obywatele państwa członkowskiego miejsca zamieszkania mają prawo głosowania lub kandydowania w wyborach ~~tylko~~ jedynie pod warunkiem pewnego minimalnego okresu zamieszkania na terytorium wyborczym tego państwa, to uznaje się, że wyborcy ~~Wspólnoty~~ ☒ unijni ☒ ~~uprawnieni do głosowania~~ i wyborcy ~~Wspólnoty~~ ☒ obywatele Unii ☒ ~~uprawnieni do kandydowania~~ w wyborach spełniają ten warunek, o ile mieli miejsce zamieszkania w innych państwach członkowskich przez równorzędny minimalny okres ~~w innych państwach członkowskich~~. Niniejszy przepis ☒ stosuje się ☒ ~~jest stosowany~~, nie naruszając szczególnych warunków okresu zamieszkania w określonym okręgu wyborczym lub ~~wspólnocie lokalnej~~ ☒ jednostce terytorialnej ☒.

Artykuł 6

☒ Brak uprawnień ☒

↓ 2013/1/UE art. 1 pkt 1 lit. a)
(dostosowany)

1. ~~Żaden obywatel Unii~~ ☒ Obywatele Unii, którzy mają ☒ miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie ~~jest obywatelem~~ ☒ są obywatelami ☒, oraz którzy na mocy indywidualnego orzeczenia sądu lub decyzji administracyjnej podlegającej zaskarżeniu ☒ do sądu ☒ ~~został pozbawiony~~ ☒ zostali pozbawieni ☒ prawa do kandydowania w wyborach na podstawie prawa państwa członkowskiego miejsca zamieszkania albo państwa członkowskiego pochodzenia, nie ~~może~~ ☒ mogą ☒ wykonywać tego prawa w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim ☒ miejsca ☒ zamieszkania ~~w wyborach do Parlamentu Europejskiego~~.

↓ 2013/1/UE art. 1 pkt 1 lit. b)

2. Państwo członkowskie miejsca zamieszkania weryfikuje, czy obywatele Unii, którzy wyrazili chęć wykonania swojego prawa do kandydowania, nie zostali pozbawieni tego prawa w państwie członkowskim pochodzenia na mocy indywidualnego orzeczenia sądu lub decyzji administracyjnej podlegającej zaskarżeniu.

↓ 2013/1/UE art. 1 pkt 1 lit. c)

3. Do celów ust. 2 niniejszego artykułu państwo członkowskie miejsca zamieszkania powiadamia państwo członkowskie pochodzenia o oświadczeniu, o którym mowa w art. 10 ust. 1. W tym celu państwo członkowskie pochodzenia przekazuje dostępne stosowne informacje w jakikolwiek odpowiedni sposób w terminie śpięciu dni roboczych od otrzymania powiadomienia lub, w miarę możliwości, w krótszym terminie, jeżeli otrzyma taki wniosek od państwa członkowskiego miejsca zamieszkania. Informacje takie mogą obejmować wyłącznie szczegółowe dane, które są absolutnie niezbędne do wykonania niniejszego artykułu, i można z nich skorzystać tylko w tym celu.

Jeżeli państwo członkowskie miejsca zamieszkania nie otrzyma tych informacji w terminie, kandydat zostanie mimo tego dopuszczony do kandydowania.

4. Jeżeli przekazane informacje podważają treść oświadczenia, państwo członkowskie miejsca zamieszkania – niezależnie od tego, czy otrzymało te informacje w terminie, czy też na późniejszym etapie – podejmuje odpowiednie działania zgodnie ze swoim prawem krajowym w celu uniemożliwienia danej osobie kandydowania w wyborach lub – jeżeli nie jest to możliwe – w celu zapobieżenia wyborowi tej osoby albo wykonywania przez nią mandatu.

5. Państwa członkowskie wyznaczają po jednym punkcie kontaktowym do przyjmowania i przekazywania informacji niezbędnych do stosowania ust. 3. Przekazują one Komisji nazwy i dane kontaktowe tych punktów kontaktowych oraz wszelkie aktualizacje lub zmiany, które ich dotyczą. Komisja przechowuje wykaz punktów kontaktowych i udostępnia go państwom członkowskim.

↓ 93/109/WE (dostosowany)

⇒ nowy

Artykuł 7

~~☒~~ *Pozbawienie prawa do głosowania* ~~☒~~

1. Państwo członkowskie miejsca zamieszkania może sprawdzić, czy obywatela Unii, który wyraził chęć wykonania prawa głosowania w tym państwie, nie pozbawiono tego prawa ~~☒~~ w państwie członkowskim pochodzenia na mocy ~~☒~~ ~~w wyniku odrębnego~~ ~~☒~~ indywidualnego ~~☒~~ wyroku ~~lub orzeczenia~~ ~~☒~~ w postępowaniu cywilnym lub karnym ~~☒~~ ~~na gruncie prawa cywilnego lub karnego państwa członkowskiego jego pochodzenia.~~

2. W celu wykonania ust. 1 niniejszego artykułu państwo członkowskie miejsca zamieszkania może przekazać państwu członkowskiemu pochodzenia oświadczenie, ~~określone~~ ~~☒~~ o którym mowa ~~☒~~ w art. 9 ust. 2. W tym celu państwo członkowskie pochodzenia we właściwym terminie oraz w odpowiedni sposób udziela istotnych i normalnie

dostępnych informacji; mogą one obejmować wyłącznie takie szczegółowe dane, które są absolutnie niezbędne do wykonania niniejszego artykułu, ~~a i można z nich korzystać~~ tylko w tym celu. Jeżeli udzielone informacje podważają treść oświadczenia, państwo członkowskie miejsca zamieszkania podejmuje właściwe działania w celu uniemożliwienia udziału odnośnej osoby w wyborach.

3. Niezależnie od tego państwo członkowskie pochodzenia może udzielić państwu członkowskiemu miejsca zamieszkania w odpowiedniej formie i we właściwym terminie wszelkich informacji koniecznych do wykonania niniejszego artykułu.

Artykuł 8

Prawo wyboru państwa członkowskiego miejsca zamieszkania jako miejsca głosowania

1. Wyborca ~~Wspólnoty~~ unijny ~~uprawniony do głosowania~~ wykonuje prawo głosowania w państwie członkowskim miejsca zamieszkania, o ile wyrazi taką chęć.

2. Jeżeli udział w wyborach w państwie członkowskim miejsca zamieszkania jest obowiązkowy, wyborca ~~Wspólnoty~~ unijny ~~uprawniony do głosowania~~ , który wyraził chęć głosowania w tym państwie członkowskim , ma obowiązek uczestniczyć w takim głosowaniu .

ROZDZIAŁ II

WYKONYWANIE PRAWA GŁOSOWANIA I PRAWA ~~DO~~ KANDYDOWANIA W WYBORACH

Artykuł 9

Wpis do rejestru wyborców i skreślenie z tego rejestru

1. Państwa członkowskie podejmują wszelkie niezbędne działania w celu umożliwienia wpisania wyborcy ~~Wspólnoty~~ unijnemu ~~uprawnionemu do głosowania~~, który wyraził chęć ~~udziału w wyborach, na liście~~ rejestracji jako wyborca, wpisania do rejestru wyborców w odpowiednim terminie przed dniem wyborów.

2. ~~W celu wpisania~~ Na potrzeby wpisu wyborcy ~~Wspólnoty~~ unijnego ~~uprawnionego do głosowania~~ do rejestru wyborców przedstawia on te same dokumenty co ~~uprawniony do głosowania~~ wyborca mający obywatelstwo danego państwa. Ponadto przedstawia on ~~oficjalne~~ formalne oświadczenie zgodnie ze wzorem określonym w załączniku I. ~~w którym podaje:~~

a) ~~swoje obywatelstwo oraz adres na terytorium wyborczym Państwa Członkowskiego miejsca zamieszkania;~~

b) ~~w stosownych przypadkach okręg wyborczy lub wspólnotę lokalną w Państwie Członkowskim jego pochodzenia, na którego liście wyborców był ostatnio wpisany; oraz~~

e) ~~oświadcza, że wykona swoje prawo głosowania wyłącznie w Państwie Członkowskim miejsca zamieszkania;~~

3. Państwo członkowskie miejsca zamieszkania może także zażądać, aby wyborca ~~Wspólnoty~~ unijny ~~uprawniony do głosowania~~:

a) stwierdził w swoim oświadczeniu, ~~określonym~~ o którym mowa w ust. 2, że nie pozbawiono go prawa głosowania w państwie członkowskim ~~jego~~ pochodzenia;;

b) przedstawił ważny dowód tożsamości;; ~~oraz~~

c) podał datę, od kiedy ma miejsce zamieszkania w tym lub ~~w~~ innym państwie członkowskim.

4. Wyborcy ~~Wspólnoty~~ unijni ~~uprawnieni do głosowania~~, którzy zostali wpisani ~~na listę~~ do rejestru wyborców, pozostają w nim na tych samych warunkach ~~tak długo, jak uprawnieni do głosowania~~ wyborcy mający obywatelstwo danego państwa aż do czasu złożenia przez nich wniosku o skreślenie z ~~listy~~ rejestru wyborców lub do czasu ich skreślenia ~~z urzędu~~ ze względu na niespełnianie przez nich warunków wykonywania prawa głosowania. ⇒ W przypadku gdy obowiązek powiadamiania obywateli o skreśleniu z rejestru wyborców wynika z przepisów prawa, przepisy te stosuje się w ten sam sposób do wyborców unijnych. ⇐

↓ nowy

5. Komisja jest uprawniona do przyjmowania, zgodnie z art. 20, aktów delegowanych dotyczących zmiany formy i treści wzoru formalnego oświadczenia, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu.

↓ 93/109/WE (dostosowany)

⇒ nowy

Artykuł 10

Rejestracja jako kandydat

1. Składając wniosek o kandydowanie w wyborach, ~~wyborca Wspólnoty~~ obywatel Unii ~~uprawniony do kandydowania w wyborach~~ przedstawia te same dokumenty co kandydat mający obywatelstwo danego państwa. Ponadto przedstawia on ~~oficjalne~~ formalne oświadczenie ⇒ zgodnie ze wzorem określonym w załączniku II. ⇐ ~~w którym podaje:~~

↓ 2013/1/UE art. 1 pkt 2 lit. a)

a) ~~swoje obywatelstwo, datę i miejsce urodzenia, ostatni adres w państwie członkowskim pochodzenia oraz adres na terytorium wyborczym państwa członkowskiego miejsca zamieszkania,~~

↓ 93/109/WE

b) ~~oświadcza, że nie kandyduje w wyborach do Parlamentu Europejskiego jednocześnie w innym Państwie Członkowskim,~~

e) ~~w stosownych przypadkach okręg wyborczy lub wspólnotę lokalną w Państwie Członkowskim jego pochodzenia, na którego liście wyborców był ostatnio wpisany, oraz~~

↓ 2013/1/UE art. 1 pkt 2 lit. b)

d) ~~że nie został pozbawiony prawa kandydowania w państwie członkowskim pochodzenia na mocy indywidualnego orzeczenia sądu lub decyzji administracyjnej podlegającej zaskarżeniu.~~

↓ 93/109/WE (dostosowany)

~~23.~~ Państwo członkowskie miejsca zamieszkania może także zażądać, aby ~~wyborec Wspólnoty~~ obywatel Unii uprawniony do kandydowania w wyborach przedstawił ważny dowód tożsamości. Państwo to może ponadto zażądać, aby podał on datę, od kiedy jest obywatelem jednego z państw członkowskich.

↓ nowy

3. Komisja jest uprawniona do przyjmowania, zgodnie z art. 20, aktów delegowanych dotyczących zmiany formy i treści wzoru formalnego oświadczenia, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu.

↓ 93/109/WE (dostosowany)

⇒ nowy

Artykuł 11

Decyzja w sprawie rejestracji i środki prawne

1. Państwo członkowskie miejsca zamieszkania informuje osobę zainteresowaną w odpowiednim czasie i przy użyciu jasnego i prostego języka o ~~czynnościach~~ decyzji podjętej w związku z jej wnioskiem o wpis ~~na listę~~ do rejestru wyborców lub o decyzji dotyczącej dopuszczenia jej wniosku o kandydowanie w wyborach.

2. W przypadku odmowy wpisania ~~na listę~~ do rejestru wyborców lub odrzucenia wniosku o kandydowanie w wyborach ~~osoba zainteresowana~~ obywatel Unii jest uprawniony do skorzystania ze stosownych środków prawnych na takich samych warunkach, jakie przepisy państwa członkowskiego miejsca zamieszkania przewidują dla wyborców ~~uprawnionych do głosowania i wyborców~~ osób uprawnionych do kandydowania w wyborach, ~~będących~~ którzy są obywatelami tego państwa.

↓ nowy

3. W razie błędów we wpisie do rejestru wyborców lub na listę kandydatów w wyborach do Parlamentu Europejskiego osoba zainteresowana jest uprawniona do skorzystania ze środków prawnych na takich samych warunkach, jakie przepisy państwa członkowskiego miejsca zamieszkania przewidują dla wyborców i osób uprawnionych do kandydowania w wyborach, którzy są obywatelami tego państwa.

4. Państwa członkowskie informują zainteresowaną osobę w jasny sposób i w odpowiednim czasie o decyzji, o której mowa w ust. 1, oraz o środkach prawnych, o których mowa w ust. 2 i 3.

Artykuł 12

⊗ Przekazywanie informacji ⊗

~~Państwo Członkowskie miejsca zamieszkania informuje w odpowiedniej formie i we właściwym terminie wyborców Wspólnoty uprawnionych do głosowania i wyborców Wspólnoty uprawnionych do kandydowania w wyborach o warunkach i szczegółowych zasadach wykonywania prawa głosowania i prawa kandydowania w wyborach w tym państwie.~~

↓ nowy

1. Państwa członkowskie wyznaczają krajowy organ odpowiedzialny za podejmowanie niezbędnych działań w celu zapewnienia, aby obywatele Unii będący obywatelami innego państwa członkowskiego byli terminowo informowani o warunkach i szczegółowych zasadach rejestracji jako wyborca lub kandydat w wyborach do Parlamentu Europejskiego.

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby organy wyznaczone zgodnie z ust. 1 bezpośrednio i indywidualnie przekazywały wyborcom unijnym i obywatelom Unii uprawnionym do kandydowania w wyborach informacje dotyczące:

a) statusu ich rejestracji;

b) daty wyborów oraz sposobu i miejsca głosowania;

c) właściwych przepisów dotyczących praw i obowiązków wyborców i kandydatów, w tym zakazów i niedopuszczalności łączenia funkcji oraz sankcji za naruszanie przepisów wyborczych, w szczególności dotyczących wielokrotnego głosowania;

d) sposobów uzyskania dalszych informacji na temat organizacji wyborów, w tym listy kandydatów.

3. Informacje na temat warunków i szczegółowych zasad rejestracji jako wyborca lub kandydat w wyborach do Parlamentu Europejskiego oraz informacje, o których mowa w ust. 2, podaje się przy użyciu jasnego i prostego języka.

Informacje, o których mowa w akapicie pierwszym, przekazuje się w jednym lub większej liczbie języków urzędowych przyjmującego państwa członkowskiego, a ponadto dołącza się ich tłumaczenie na co najmniej jeden inny język urzędowy Unii, który jest powszechnie rozumiany przez jak największą liczbę obywateli Unii mieszkających na terytorium danego państwa, zgodnie z wymogami dotyczącymi jakości określonymi w art. 9 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1724³⁰.

4. Państwa członkowskie zapewniają, aby informacje na temat warunków i szczegółowych zasad rejestracji jako wyborca lub kandydat w wyborach do Parlamentu Europejskiego oraz informacje, o których mowa w ust. 2, były udostępniane osobom z niepełnosprawnościami i osobom starszym przy pomocy odpowiednich środków, sposobów i formatów komunikacji.

³⁰ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1724 z dnia 2 października 2018 r. w sprawie utworzenia jednolitego portalu cyfrowego w celu zapewnienia dostępu do informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów, a także zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1024/2012 (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 1).

↓ 93/109/WE (dostosowany)
⇒ nowy

Artykuł 13

⊗ Mechanizm wymiany informacji ⊗

1. Państwa członkowskie wymieniają między sobą informacje niezbędne do wykonania art. 4 ⇒ z odpowiednim wyprzedzeniem przed dniem wyborów ⇐. W tym celu państwo członkowskie miejsca zamieszkania ~~udziela na podstawie formalnego oświadczenia, określonego w art. 9 i 10, w odpowiednim czasie przed dniem wyborów~~ ⇒ rozpoczyna przekazywanie ⇐ państwu członkowskiemu pochodzenia ~~informacji o jego obywatelach wpisanych na listę wyborców lub którzy zgłosili kandydaturę w wyborach~~ ⇒ zestawu informacji wymienionych w załączniku III nie później niż sześć tygodni przed pierwszym dniem okresu wyborczego, o którym mowa w art. 10 ust. 1 Aktu dotyczącego wyborów przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich ⇐. Państwo członkowskie pochodzenia ⊗ stosuje ⊗ ~~podaje~~ podejmuje zgodnie z przepisami swojego prawa krajowego właściwe środki w celu ⊗ zapewnienia ⊗ ~~zapobieżenia~~, aby jego obywatele nie głosowali ~~lub~~ ⊗ ani ⊗ nie kandydowali w wyborach w więcej niż jednym państwie członkowskim.

↓ nowy

2. Państwo członkowskie pochodzenia zapewnia, aby środki, o których mowa w ust. 1, nie uniemożliwiały jego obywatelom głosowania ani kandydowania w wyborach innego rodzaju.

3. Komisja zapewnia bezpieczne narzędzie wspierające wymianę zestawu informacji określonego w załączniku III przez państwa członkowskie do celów ust. 1 niniejszego artykułu. Narzędzie to umożliwia państwom członkowskim miejsca zamieszkania przekazywanie tych informacji w formie zaszyfrowanej każdemu państwu członkowskiemu pochodzenia, którego obywatele złożyli formalne oświadczenia, o których mowa w art. 9 i 10.

4. Komisja jest uprawniona do przyjmowania, zgodnie z art. 20, aktów delegowanych dotyczących zmiany zestawu informacji określonego w załączniku III.

5. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów wykonawczych w celu określenia zakresu odpowiedzialności i obowiązków związanych z funkcjonowaniem bezpiecznego narzędzia określonego w ust. 3, zgodnie z wymogami rozdziału IV rozporządzenia (UE) 2016/679. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 19.

Artykuł 14

Szczególne sposoby głosowania

Państwa członkowskie, które przewidują możliwość głosowania z wyprzedzeniem, głosowania korespondencyjnego oraz głosowania elektronicznego i internetowego w wyborach do Parlamentu Europejskiego, zapewniają dostęp do tych metod głosowania wyborcom unijnym na warunkach podobnych do tych, które mają zastosowanie do ich własnych obywateli.

Artykuł 15

Monitorowanie

Państwa członkowskie wyznaczają organ odpowiedzialny za gromadzenie i udostępnianie opinii publicznej i Komisji odpowiednich danych statystycznych dotyczących udziału

obywateli Unii, którzy nie są obywatelami danego państwa członkowskiego, w wyborach do Parlamentu Europejskiego.

↓ 93/109/WE (dostosowany)

ROZDZIAŁ III

ODSTĘPSTWA I PRZEPISY PRZEJŚCIOWE

Artykuł ~~164~~

⊗ Odstępstwa ⊗

1. Jeżeli w dniu ~~1 stycznia 1993 r.~~ w danym państwie członkowskim odsetek obywateli Unii w wieku uprawniającym do głosowania, mających miejsce zamieszkania w tym państwie, ale niebędących jego obywatelami, przekracza 20 % ogólnej liczby obywateli Unii ⊗ będących obywatelami tego państwa i obywateli Unii ⊗ będących obywatelami innych państw członkowskich ⊗, w wieku uprawniającym do głosowania, którzy mają miejsce zamieszkania w tym państwie, to takie państwo członkowskie może, w drodze odstępowstwa od przepisów art. 3, 9 i 10:

a) przyznać prawo głosowania tym wyborcom ~~Wspólnoty~~ ⊗ unijnym ⊗ ~~uprawnionym do głosowania~~, którzy ~~w tym państwie członkowskim~~ mają miejsce zamieszkania ~~w tym państwie członkowskim~~ przez pewien ~~okres~~ minimalny ~~okres~~, który nie może być ustalony na ~~dłużej~~ ⊗ więcej ⊗ niż pięć lat,

b) przyznać prawo kandydowania tym ~~wyborcom Wspólnoty~~ ⊗ obywatelom Unii ⊗ ~~uprawnionym do kandydowania w wyborach~~, którzy ~~w tym państwie członkowskim~~ mają miejsce zamieszkania ~~w tym państwie członkowskim~~ przez pewien ~~okres~~ minimalny ~~okres~~, który nie może być ustalony na ~~dłużej~~ ⊗ więcej ⊗ niż dziesięć lat.

Niniejsze przepisy nie naruszają odpowiednich działań, które ⊗ dane ⊗ państwo członkowskie może podjąć odnośnie do składu ⊗ list ⊗ kandydatów ~~na listach~~, zwłaszcza celem ~~ułatwienia~~ ⊗ zwiększenia ⊗ integracji obywateli Unii ⊗ będących obywatelami innego państwa członkowskiego.

Jednakże wyborcy ~~Wspólnoty~~ ⊗ unijni ⊗ ~~uprawnieni do głosowania~~ i ~~wyborcy Wspólnoty~~ ⊗ obywatele Unii ⊗ ~~uprawnieni do kandydowania w wyborach~~, którzy wskutek tego, że mają miejsce zamieszkania poza państwem członkowskim ~~swojego~~ pochodzenia lub z powodu okresu takiego zamieszkania nie mają w tym państwie prawa głosowania lub kandydowania w wyborach, ~~moga nie podlegać~~ ⊗ nie podlegają określonym powyżej ⊗ warunkom dotyczącym okresu zamieszkania ~~określonym powyżej~~.

2. Jeżeli ~~według stanu na dzień 1 lutego 1994 r.~~ przepisy prawne państwa członkowskiego przewidują, że obywatele innego państwa członkowskiego mający w nim miejsce zamieszkania mają prawo głosowania w wyborach do parlamentu narodowego tego państwa oraz mogą być w tym celu wpisani ~~na listę~~ ⊗ do rejestru ⊗ wyborców tego państwa na dokładnie tych samych warunkach co wyborcy ⊗ będący obywatelami tego państwa, to pierwsze z ~~wymienionych~~ ⊗ tych ⊗ państw członkowskich może, w ~~odstępstwie~~ ⊗ drodze odstępowstwa ⊗ od niniejszej dyrektywy, nie stosować art. 6–13 do takich obywateli.

3. Komisja ~~przedłoży~~ ⊗ przedkłada ⊗ Parlamentowi Europejskiemu i Radzie ~~do dnia 31 grudnia 1997 r.~~, a następnie w terminie 18 miesięcy przed każdymi wyborami do Parlamentu Europejskiego sprawozdanie, w którym rozważa, czy ~~przeznaczony~~ ⊗ ~~uzasadniające~~

odstępstwo ~~udzielone~~ przyznane odnośnym państwom członkowskim zgodnie z art. ~~8b~~ 22 ust. 2 ~~Traktatu WE~~ TFUE jest nadal ~~istnieją~~ uzasadnione oraz w razie potrzeby proponuje dokonanie wszelkich niezbędnych dostosowań.

Państwa członkowskie korzystające z odstępstw na podstawie ust. 1 udzielają Komisji wszelkich niezbędnych informacji.

~~Artykuł 15~~

~~Do czwartych bezpośrednich wyborów do Parlamentu Europejskiego stosuje się następujące przepisy szczególne:~~

~~a) obywatele Unii, którzy już w dniu 15 lutego 1994 r. mają prawo głosowania w Państwie Członkowskim miejsca zamieszkania i którzy znajdują się na liście wyborców w tym Państwie Członkowskim, nie podlegają wymogom formalnym określonym w art. 9;~~

~~b) Państwa Członkowskie, w których listy wyborców zostały zamknięte przed dniem 15 lutego 1994 r., podejmą niezbędne działania, aby wyborcy Wspólnoty uprawnieni do głosowania, którzy chcą wykonać prawo głosowania w tym państwie, mieli możliwość wpisania się na listę wyborców w odpowiednim czasie przed dniem wyborów;~~

~~e) Państwa Członkowskie, które nie sporządzają specjalnych list wyborców, lecz określają uprawnienie do głosowania w rejestrze meldunkowym, oraz w których udział w wyborach nie jest obowiązkowy, mogą zastosować to rozwiązanie również w stosunku do wyborców Wspólnoty uprawnionych do głosowania znajdujących się w tym rejestrze, którzy zostali indywidualnie poinformowani o ich prawach i nie wyrazili chęci wykonania prawa głosowania w Państwie Członkowskim ich pochodzenia. Państwa te prześlą do Państwa Członkowskiego pochodzenia dokument potwierdzający wyrażoną przez tych wyborców chęć głosowania w Państwie Członkowskim miejsca zamieszkania;~~

~~d) Państwa Członkowskie, w których wewnętrzna procedura nominacji kandydatów partii i grup politycznych jest określona ustawowo, mogą ustalić, że wszelkie takie procedury, które zgodnie z tym ustawodawstwem wszczęto przed dniem 1 lutego 1994 r. oraz decyzje podjęte na tej podstawie, zachowują ważność.~~

ROZDZIAŁ IV

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł ~~17~~6

Sprawozdawczość

↓ nowy

1. W ciągu sześciu miesięcy od każdego wyborów do Parlamentu Europejskiego państwa członkowskie przesyłają Komisji informacje na temat stosowania niniejszej dyrektywy na swoim terytorium. Oprócz ogólnych uwag sprawozdanie zawiera dane statystyczne dotyczące udziału w wyborach do Parlamentu Europejskiego wyborców unijnych i obywateli Unii uprawnionych do kandydowania w wyborach oraz podsumowanie działań podjętych w celu wspierania tego udziału.

↓ 93/109/WE (dostosowany)

⇒ nowy

⇒ 2. W ciągu jednego roku od każdego wyborów do Parlamentu Europejskiego ⇐ Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie ~~do dnia 31 grudnia 1995 r.~~ sprawozdanie ~~na temat zastosowania~~ ☒ ze stosowania ☒ niniejszej dyrektywy ~~podczas wyborów do Parlamentu Europejskiego w czerwcu 1994 r.~~ Na podstawie tego sprawozdania Rada, ~~stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim,~~ może przyjąć przepisy zmieniające niniejszą dyrektywę.

↓ nowy

Artykuł 18

Ocena

W ciągu dwóch lat od wyborów do Parlamentu Europejskiego w 2029 r. Komisja dokona oceny stosowania niniejszej dyrektywy i sporządzi sprawozdanie oceniające postępy w osiąganiu zawartych w niej celów. Ocena ta obejmie także przegląd funkcjonowania art. 13.

Artykuł 19

Procedura komitetowa

1. Komisję wspomaga komitet. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.
3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 8 rozporządzenia (UE) nr 182/2011 w związku z jego art. 5.

Artykuł 20

Wykonywanie przekazanych uprawnień

1. Powierzenie Komisji uprawnień do przyjmowania aktów delegowanych podlega warunkom określonym w niniejszym artykule.
2. Uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych, o których mowa w art. 9, 10 i 13, powierza się Komisji na czas nieokreślony od wejścia w życie niniejszej dyrektywy.
3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 9, 10 i 13, może zostać w dowolnej chwili odwołane przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub w późniejszym terminie określonym w tej decyzji. Nie wpływa ona na ważność już obowiązujących aktów delegowanych.

4. Przed przyjęciem aktu delegowanego Komisja konsultuje się z ekspertami wyznaczonymi przez każde państwo członkowskie zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym w sprawie lepszego stanowienia prawa z dnia 13 kwietnia 2016 r.

5. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja przekazuje go równocześnie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

6. Akt delegowany przyjęty na podstawie art. 9, 10 i 13 wchodzi w życie tylko wówczas, gdy Rada nie wyraziła sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, lub gdy, przed upływem tego terminu, Rada poinformowała Komisję, że nie wniesie sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Rady.

↓ 93/109/WE (dostosowany)

⇒ nowy

Artykuł ~~21~~¹⁷

☒ Transpozycja ☒

Państwa członkowskie ~~wprowadzą w życie~~ ☒ przyjmują i publikują ☒ przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do ~~wykonania~~ ☒ wprowadzenia w życie ☒ ⇒ art. 9 ust. 2 i 4, art. 10 ust. 1, art. 11 ust. 1, 3 i 4, art. 12, art. 13 ust. 1, 2 i 3, art. 14, art. 15, art. 17 oraz załączników I, II i III ☒ ~~niniejszej dyrektywy przed dniem 1 lutego 1994 r. oraz ⇒ do dnia 31 maja 2023 r. ☒ Niezwłocznie powiadomią o tym~~ ☒ przekazują one ☒ Komisji ☒ tekst tych przepisów ☒.

↓ nowy

Państwa członkowskie stosują te przepisy od dnia 31 maja 2023 r.

↓ 93/109/WE (dostosowany)

☒ Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie ☒ ~~Wspomniane środki~~ zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie ~~to~~ takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. ☒ Przepisy te zawierają także wskazanie, że w istniejących przepisach ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odniesienia do dyrektywy uchylonej niniejszą dyrektywą odczytuje się jako odniesienia do niniejszej dyrektywy. ☒ ~~Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez Państwa Członkowskie~~ ☒ Sposób dokonywania takiego odniesienia i formułowania takiego wskazania określany jest przez państwa członkowskie ☒.

☒ 2. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty najważniejszych przepisów prawa krajowego w dziedzinie objętej zakresem niniejszej dyrektywy. ☒

☒ Artykuł 22 ☒

☒ Uchylenie ☒

☒ Dyrektywa 93/109/WE, zmieniona dyrektywą wymienioną w załączniku IV część A, traci moc ze skutkiem od dnia 31 maja 2023 r. bez uszczerbku dla zobowiązań państw członkowskich dotyczących terminów transpozycji do prawa krajowego dyrektyw określonych w załączniku IV część B. ☒

☒ Odesłania do uchylonych dyrektyw odczytuje się jako odesłania do niniejszej dyrektywy, zgodnie z tabelą korelacji znajdującą się w załączniku V. ☒

Artykuł ~~23~~¹⁸

☒ *Wejście w życie i rozpoczęcie stosowania* ☒

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie ~~z dniem~~ ☒ dwudziestego dnia po ☒ jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym ☒ Unii Europejskiej ☒ Wspólnot Europejskich*.

☒ Art. 1–8, art. 9 ust. 1 i 3, art. 10 ust. 2 oraz art. 11 ust. 2 stosuje się od dnia 31 maja 2023 r. ☒

Artykuł ~~24~~¹⁹

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

W imieniu Rady

Przewodniczący